

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

4 JUIN 1970

PROJET DE LOI

déterminant le cadre du personnel
des tribunaux de commerce.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR M. BAUDSON.

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Exposé introductif du Commissaire royal.

Le Commissaire royal à la réforme judiciaire a rappelé que conformément aux dispositions de l'article 186 du Code judiciaire il y a lieu d'établir le cadre du personnel des tribunaux de commerce.

Comme pour les juridictions du travail, il a été procédé à une étude approfondie de l'activité des tribunaux de commerce qui existent actuellement ainsi que des tribunaux de première instance siégeant en tant que juridiction consulaire.

Comment a-t-on apprécié l'activité future de ces juridictions ?

(1) Composition de la Commission :

Président : M. De Gryse.

A. — Membres : MM. Charpentier, De Gryse, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. Duerinck, Lindemans, Saint-Remy, Van Rompaey, Willems. — MM. Baudson, Boel, De Keuleneir, Glinne, Hurez, Mathys, Tibbaut. — MM. Claes (A.), Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Van Lidth de Jeude. — MM. Belmans, Leys. — M. Havelange.

B. — Suppléants : MM. Chabert, Meyers, Remacle, Suykerbuyk. — MM. Geldolf, Juste, Nyffels, Radoux. — MM. Lerouge, Olivier, Pede. — M. Raskin. — M. Laloux.

Voir :

637 (1969-1970) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 7 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

4 JUNI 1970

WETSONTWERP

tot vaststelling van de personeelsformatie
van de rechtbanken van koophandel.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER BAUDSON.

DAMES EN HEREN,

1. Inleidende uiteenzetting van de Koninklijke Commissaris.

De Koninklijke Commissaris voor de gerechtelijke hervorming herinnert eraan dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek de personeelsformatie voor de rechtbanken van koophandel dient te worden vastgesteld.

Zoals voor de arbeidsgerechten heeft men een grondige studie gemaakt van de activiteit der thans bestaande rechtbanken van koophandel en der rechtbanken van eerste aanleg die recht spreken in handelszaken.

Hoe heeft men de toekomstige bedrijvigheid van deze rechtscollages gezien ?

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer De Gryse.

A. — Leden : de heren Charpentier, De Gryse, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren Duerinck, Lindemans, Saint-Remy, Van Rompaey, Willems. — de heren Baudson, Boel, De Keuleneir, Glinne, Hurez, Mathys, Tibbaut. — de heren Claes (A.), Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Van Lidth de Jeude. — de heren Belmans, Leys. — de heer Havelange.

B. — Plaatsvervangers : de heren Chabert, Meyers, Remacle, Suykerbuyk. — de heren Geldolf, Juste, Nyffels, Radoux. — de heren Lerouge, Olivier, Pede. — de heer Raskin. — de heer Laloux.

Zie :

637 (1969-1970) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 7 : Amendementen.

Il faut tenir compte des éléments suivants :

1) une partie importante des affaires qui sont actuellement de la compétence des juridictions consulaires sera dorénavant de la compétence des justices de paix : il s'agit des litiges portant sur des sommes n'excédant pas 25 000 F;

2) les tribunaux de commerce ne seront compétents que pour les litiges entre commerçants relatifs aux actes réputés commerciaux par la loi;

3) les tribunaux de commerce connaîtront en degré d'appel des décisions rendues par les juges de paix dans les litiges entre commerçants et relatifs aux actes réputés commerciaux par la loi ainsi qu'aux contestations relatives aux lettres de change et aux billets à ordre;

4) les cadres existants des tribunaux de commerce ont le plus souvent été établis il y a très longtemps et n'ont jamais été modifiés, alors que le nombre d'affaires a sensiblement augmenté.

On peut néanmoins s'attendre à une diminution de l'activité de ces tribunaux. En effet, il ressort des statistiques que le nombre de jugements relatifs à des litiges portant sur des sommes n'excédant pas 25 000 F représente 60 % de la totalité des affaires traitées.

Dans certains tribunaux la perte d'activité sera de l'ordre de plus de 80 %, notamment à Gand, Verviers et Ostende.

Malgré cette perte d'activité, le nouveau cadre des magistrats de carrière restera approximativement identique au cadre existant : pour la détermination du nombre de juges de carrière on a pris comme base de calcul la moyenne relativement basse de 500 à 600 affaires à traiter par an.

Les chiffres suivants ont été communiqués :

Bruxelles : 16 magistrats (statu quo) = 716 affaires par magistrat;

Anvers : 11 (au lieu de 12) = 550 affaires par magistrat;

Gand : 2 (y compris Audenarde) = 552 affaires par magistrat;

Louvain : 1 = 541 affaires par magistrat;

Hasselt : 2 = 470 affaires par magistrat;

Tongres : 1 = 641 affaires par magistrat;

Liège : 5 (y compris Huy) = 529 affaires par magistrat;

Courtrai : 3 (y compris Ypres et Furnes) = 432 affaires par magistrat;

Tournai : 2 = 640 affaires par magistrat;

Malines : 1 = 695 affaires par magistrat;

Namur : 1 (y compris Dinant) = 576 affaires par magistrat;

Turnhout : 1 = 569 affaires par magistrat;

Verviers : 1 = 241 affaires par magistrat;

Bruges : 3 (y compris Ostende) = 429 affaires par magistrat.

Le Commissaire royal a souligné qu'on a pris comme point de départ quelques tribunaux, qui sont à présent desservis par un seul référendaire et dont l'activité peut être considérée comme normale. Ces tribunaux constituent des points de comparaison valables. En partant de là, on peut dès lors adopter comme critère le nombre de jugements rendus par ces tribunaux et portant sur des sommes de plus de 25 000 F, c'est-à-dire l'élément essentiel de l'activité future des tribunaux de commerce. On peut certes aussi envisager d'autres éléments d'activité, telles notamment

Er dient rekening te worden gehouden met de volgende factoren :

1) vele van de thans onder de handelsgerechten ressorterende zaken, namelijk de geschillen in verband met bedragen van ten hoogste 25 000 F, zullen voortaan onder de bevoegdheid van de vrederechten vallen;

2) de rechtbanken van koophandel zullen slechts bevoegd zijn voor de geschillen tussen kooplieden betreffende de wet als daden van koophandel aangemerkte handelingen betreffen;

3) de rechtbanken van koophandel zullen in hoger beroep kennis nemen van de door de vrederechters gewezen beslissingen inzake geschillen tussen kooplieden betreffende de door de wet als daden van koophandel aangemerkte handelingen en geschillen betreffende wisselbrieven en orderbriefjes;

4) de huidige personeelsformaties van de rechtbanken van koophandel zijn meestal reeds zeer lang vastgesteld en zij werden nooit gewijzigd, terwijl het aantal zaken aanzienlijk is gestegen.

Een vermindering van de activiteit van deze rechtbanken kan niettemin worden verwacht. Uit de statistieken blijkt dat het aantal vonnissen betreffende geschillen in verband met bedragen van ten hoogste 25 000 F 60 % van alle behandelde zaken uitmaken.

In bepaalde rechtbanken, o.a. te Gent, Verviers en Oostende, zal die activiteit met ruim 80 % dalen.

Ondanks die vermindering zal het nieuwe kader van de beroepsmagistraten ongeveer identiek blijven, in vergelijking met het bestaande kader : om het aantal beroepsrechters te bepalen, werd het tamelijk lage gemiddelde van 500 tot 600 jaarlijks te behandelen zaken als berekeningsbasis genomen.

De volgende cijfers werden medegedeeld :

Brussel : 16 magistraten (status quo) = 716 zaken per magistraat;

Antwerpen : 11 (in plaats van 12) = 550 zaken per magistraat;

Gent : 2 (met inbegrip van Oudenaarde) = 552 zaken per magistraat;

Leuven : 1 = 541 zaken per magistraat;

Hasselt : 2 = 470 zaken per magistraat;

Tongeren : 1 = 641 zaken per magistraat;

Luik : 5 (met inbegrip van Hoei) = 529 zaken per magistraat;

Kortrijk : 3 (met inbegrip van Ieper en Veurne) = 432 zaken per magistraat;

Doornik : 2 = 640 zaken per magistraat;

Mechelen : 1 = 695 zaken per magistraat;

Namen : 1 (met inbegrip van Dinant) = 576 zaken per magistraat;

Turnhout : 1 = 569 zaken per magistraat;

Verviers : 1 = 241 zaken per magistraat;

Brugge : 3 (met inbegrip van Oostende) = 429 zaken per magistraat).

De Koninklijke Commissaris onderstreept dat enkele rechtbanken als basis werden genomen, die thans door één enkele referendaris worden bediend en waarvan de activiteit als normaal kan worden aanzien. Die rechtbanken vormen geldige vergelijkingspunten. Op die basis kan het aantal vonnissen die door bedoelde rechtbanken gewezen werden m.b.t. bedragen van meer dan 25 000 F, d.i. het essentiële van de toekomstige activiteit van de rechtbanken van koophandel, dan ook als criterium aangenomen worden. Andere gegevens over de activiteit kunnen wellicht

les faillites, mais l'examen des statistiques révèle qu'il n'en résulte pas d'appréciation différente de celle qui ressort du critère proposé des jugements portant sur des sommes de plus de 25 000 F.

Compte tenu de ces données, il a été jugé souhaitable de nommer des magistrats simultanément dans plus d'un siège. Cette faculté a été expressément prévue à l'article 100 du Code judiciaire et il a été fait application de cette disposition lors de l'établissement du cadre des tribunaux du travail. C'est ainsi qu'aux termes du projet les magistrats nommés à Courtrai seraient nommés en même temps juges et président des tribunaux d'Ypres et de Furnes. Il en sera de même à Gand et à Audenarde, à Liège et à Huy, à Charleroi et à Nivelles, à Namur et à Dinant, à Arlon, Neufchâteau et Marche-en-Famenne. L'application de cette règle facilitera le service tout en garantissant une activité suffisante de chaque magistrat.

Pour la détermination du cadre des juges consulaires le projet s'est inspiré des cadres existants, légèrement majorés, en cumulant le nombre de juges effectifs et suppléants actuellement en fonction.

Le cadre des greffes a été déterminé en rapport avec celui des magistrats. Cette règle a été adoptée pour les juridictions du travail.

Le Commissaire royal a particulièrement insisté sur le fait que l'élaboration de ces cadres a un caractère provisoire, étant donné que seul l'avenir permettra de déterminer avec certitude quelle sera l'activité des juridictions nouvelles.

Après cet exposé introductif, la Commission a procédé à un examen très approfondi du projet.

* * *

2. Discussion générale.

Plusieurs commissaires ont critiqué la composition des tribunaux de Courtrai, Ypres et Furnes, de Gand et Audenarde, Charleroi et Nivelles, Liège et Huy, Namur et Dinant, Arlon, Neufchâteau et Marche-en-Famenne.

Principalement en ce qui concerne le Luxembourg, un commissaire a souligné qu'étant donné les grandes distances qui séparent les sièges des tribunaux de cette province, il serait impossible à un seul magistrat d'exercer convenablement ses fonctions dans les trois arrondissements.

D'autres commissaires ont fait valoir qu'il est indispensable qu'il y ait au moins un magistrat en permanence au siège de chaque arrondissement. De cette manière ce magistrat peut rester au courant des problèmes économiques de la région. Ils ont aussi fait valoir que les magistrats doivent être constamment à la disposition des justiciables pour statuer en référé, pour appointer les requêtes dans les matières urgentes, notamment en abréviation des délais de citation.

On a aussi demandé au Commissaire royal de quelle manière serait réglée l'obligation de résidence des magistrats ainsi affectés à plus d'un tribunal et de quelle manière serait composé le tribunal d'arrondissement : le même magistrat pourrait-il siéger simultanément en tant que président dans deux tribunaux d'arrondissement différents ?

Un commissaire demande de quelle manière le problème serait réglé au cas où, à la suite d'une modification de la Constitution deux tribunaux desservis par les mêmes magistrats relèveraient à l'avenir du ressort de cours d'appel dis-

eveneens in aanmerking komen, o.a. de faillissementen, doch uit de statistieken blijkt dat daaruit geen andere conclusies mogen worden getrokken dan die welke voortvloeien uit het voorgestelde criterium van vonnissen waarmede bedragen boven 25 000 F gemoeid zijn.

Rekening houdend met die gegevens, werd het wenselijk geacht om magistraten tegelijkertijd in meer dan één zetel te benoemen. Die mogelijkheid werd uitdrukkelijk bepaald in artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, en die bepaling werd toegepast bij de vaststelling van het kader van de arbeidsrechtbanken. Aldus zouden de krachten het ontwerp te Kortrijk benoemde magistraten ook als rechter en voorzitter van de rechtbanken van Ieper en Veurne benoemd worden. Hetzelfde geldt te Gent en Oudenaarde, te Luik en Hoei, te Charleroi en Nijvel, te Namen en Dinant, te Aarlen, Neufchâteau en Marche-en-Famenne. De toepassing van die regel zal de werking van de betrokken rechtbanken vergemakkelijken en tevens ieder magistraat voldoende werk bezorgen.

Om het kader van de rechters in handelszaken vast te stellen, werd uitgegaan van de bestaande, lichtjes uitgebreide personeelsformaties en werd het aantal thans in dienst zijnde werkend en plaatsvervangend rechters samengevoegd.

De personeelsformatie van de griffies werd vastgesteld in verhouding tot die van de magistraten. Die regel is voor de arbeidsgerechten aanvaard.

De Koninklijke Commissaris wijst er met nadruk op dat het opstellen van die personeelsformatie een voorlopig karakter heeft, daar alleen de toekomst met zekerheid zal uitmaken wat de activiteit van de nieuwe rechtscollèges zal zijn.

Na deze inleidende uiteenzetting gaat de Commissie over tot een diepgaand onderzoek van het ontwerp.

* * *

2. Algemene bespreking.

Verschillende commissieleden brengen kritiek uit op de samenstelling van de rechtbanken te Kortrijk, Ieper en Veurne, Gent en Oudenaarde, Charleroi en Nijvel, Luik en Hoei, Namen en Dinant, Aarlen, Neufchâteau en Marche-en-Famenne.

Een lid wijst erop dat vooral in Luxemburg een enkel magistraat onmogelijk zijn ambt naar behoren in de drie arrondissementen kan vervullen, gelet op de grote afstand die de rechtbanken van deze provincie van elkaar scheidt.

Andere leden wijzen erop dat ten minste één magistraat permanent in de zetel van elk arrondissement aanwezig moet zijn. Zo kan deze magistraat op de hoogte blijven van de economische problemen van de streek. Zij hebben er ook op gewezen dat de magistraten steeds ter beschikking van de rechtsonderhorigen moeten staan om uitspraak te doen in kort geding, om in de dringende zaken een beschikking op de verzoekschriften te geven, namelijk om de termijnen van dagvaarding in te korten.

Men vraagt aan de Koninklijke Commissaris welke oplossing zal worden gegeven aan de verplichting inzake de verblijfplaats van de magistraten die in meer dan één rechtbank zijn benoemd, en hoe de arrondissementsrechtbank zal worden samengesteld : zal dezelfde magistraat als voorzitter van twee verschillende arrondissementsrechtbanken tegelijk kunnen zetelen ?

Een lid vraagt hoe het probleem zal worden geregeld indien, ingevolge de wijziging van de Grondwet, twee rechtbanken welke door dezelfde magistraten zijn bediend, in de toekomst onder twee verschillende hoven van beroep

tinctes (tel pourrait être le cas pour Nivelles et Charleroi).

Plusieurs commissaires ont fait observer qu'à leur avis les statistiques soumises à l'appréciation de la Commission n'ont pas été établies de la même manière dans chaque arrondissement. Il en résulterait des différences particulièrement sensibles pour les arrondissements de Gand et de Charleroi, où le pourcentage du nombre de jugements portant sur des affaires de plus 25 000 F est anormalement bas (moins de 20 %).

Un membre, après avoir procédé à l'examen des statistiques qui ont été soumises, a estimé pouvoir en déduire qu'il existe six catégories de tribunaux de commerce :

- 1) de 241 à 569 affaires;
- 2) de 641 à 1 285 affaires;
- 3) de plus de 1 500 affaires;
- 4) de plus de 2 500 affaires;
- 5) de plus de 6 500 affaires;
- 6) de plus de 20 000 affaires.

Les tribunaux d'Anvers et de Bruxelles se rangent dans les deux dernières catégories. A cet égard le tribunal de Bruxelles paraît défavorisé en personnel par rapport aux autres tribunaux.

Le Commissaire royal a répondu que l'élaboration des cadres nouveaux des tribunaux de commerce se heurte à de grandes difficultés. En effet, seul l'avenir permettra de déterminer avec certitude quelle sera l'activité de ces nouveaux tribunaux.

Pour l'heure, nous sommes obligés de nous baser sur l'examen de l'activité des tribunaux existant actuellement.

Déjà en 1967, il a été demandé aux greffes de fournir des chiffres en ce qui concerne les jugements portant sur des sommes de plus et de moins de 25 000 F.

Cette statistique était facile à établir étant donné le fait que les jugements relatifs aux affaires portant sur des litiges de plus de 25 000 F doivent être enregistrés.

Certes, on pourrait aussi tenir compte des affaires portant sur des montants supérieurs à 25 000 F; il peut y avoir une différence entre le montant de la demande initiale et de celui qui est accordé par le jugement.

Mais cette remarque n'est pas de nature à énerver la valeur du critère adopté dès l'instant où les mêmes normes sont adoptées pour tous les arrondissements.

Le Commissaire royal a souligné que les autorités qui ont communiqué les chiffres ont très bien saisi la portée des questions qui leur ont été posées. Les chiffres pour l'année 1969 restent dans la ligne de ceux des années 1968 et 1967; ils sont dès lors acceptables. Il y a lieu de signaler que le cadre des magistrats proposé dans le présent projet de loi est pour ainsi dire identique au cadre existant actuellement. Il est un fait que le cadre actuel suffit à sa tâche. Or, le nombre d'affaires diminuera d'environ 60 %.

D'aucuns prétendent que la perte des affaires de moins de 25 000 F n'aura guère d'influence sur l'activité des tribunaux : il s'agirait généralement de « petites affaires » dont l'examen requiert peu de personnel.

Nous constatons cependant que les juridictions cantonales qui seront dorénavant compétentes pour ces litiges, demandent l'extension de leurs cadres, précisément en vue de faire face au surcroît de travail qu'engendrera cette nouvelle compétence.

Le Ministre en vient alors à ce qu'il appelle les cas difficiles, c'est-à-dire les tribunaux dont le chiffre d'affaires est peu élevé, tels que Furnes, Ypres, Huy, Audenarde, Dinant, Neufchâteau et Marche.

zoudent ressorter. (Dit zou het geval kunnen zijn met Nijvel en Charleroi).

Verscheidene leden wijzen er op dat volgens hen de de aan de Commissie voorgelegde gegevens in elk arrondissement niet op dezelfde manier zijn opgemaakt. Daaruit zouden bijzonder grote verschillen voor de arrondissementen Gent en Charleroi voortspruiten, waar het percentage van het aantal vonnissen in verband met zaken van meer dan 25 000 F bijzonder laag is t.o.v. het totale aantal vonnissen (minder dan 20 %).

Op grond van de voorgelegde statistieken meent een lid daaruit te mogen afleiden dat er zes categorieën van rechtbanken van koophandel bestaan :

- 1) van 241 tot 569 zaken;
- 2) van 641 tot 1 285 zaken;
- 3) van meer dan 1 500 zaken;
- 4) van meer dan 2 500 zaken;
- 5) van meer dan 6 500 zaken;
- 6) van meer dan 20 000 zaken.

De rechtbanken te Antwerpen en Brussel behoren tot de laatste twee categorieën. In dit verband is de rechtbank te Brussel qua personeel naar het schijnt bijzonder nadelig behandeld t.o.v. de andere rechtbanken.

De Koninklijke Commissaris antwoordt dat de vastlegging van de nieuwe personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel op grote moeilijkheden stuit. Alleen de toekomst zal immers met zekerheid kunnen uitwijzen welke activiteit deze nieuwe rechtbanken zullen hebben.

Vooralsnog zijn wij verplicht te steunen op de studie van de activiteiten van de thans bestaande rechtbanken.

Reeds in 1967 werden de griffies verzocht cijfers voor te leggen in verband met de vonnissen in zaken waarmede minder, resp. meer dan 25 000 F gemoeid is.

Deze statistiek kon gemakkelijk opgesteld worden, daar de vonnissen over geschillen van meer dan 25 000 F dienen geregistreerd te worden.

Weliswaar kan men ook rekening houden met de zaken die betrekking hebben op bedragen boven 25 000 F; er kan een verschil bestaan tussen het bedrag van de oorspronkelijke vordering en het bedrag dat door het vonnis toegekend wordt.

Deze bemerking doet echter geen afbreuk aan de waarde van het aangenomen criterium, voor zover dezelfde normen aanvaard worden voor alle arrondissementen.

De Koninklijke Commissaris wijst erop dat de autoriteiten die de cijfers verstrekt hebben, de betekenis van de hun gestelde vragen heel goed hebben begrepen. De cijfers voor het jaar 1969 blijven in de lijn van die van 1968 en 1967 en zijn derhalve aanvaardbaar. Er dient te worden onderstreept dat de door het onderhavige wetsontwerp voorgestelde personeelsformatie van de magistraten ongeveer dezelfde is als de thans bestaande. Het staat vast dat deze formatie volstaat voor de eraan opgedragen taak. Het aantal zaken zal echter met ongeveer 60 % dalen.

Anderen beweren dat het wegvallen van de zaken van minder dan 25 000 F weinig invloed zal uitoefenen op de activiteit van de rechtbanken; het zou meestal om « kleine zaken » gaan die weinig personeel vergen.

Wij stellen nochtans vast dat de kantonale rechtscolleges, onder wier bevoegdheid die geschillen voortaan vallen, vragen om hun personeelsformatie uit te breiden, precies om het hoofd te kunnen bieden aan het bijkomende werk dat die nieuwe bevoegdheid zal meebrengen.

De Minister komt dan tot wat hij de moeilijke gevallen noemt, dit wil zeggen de rechtbanken die niet zo veel zaken te behandelen krijgen, zoals Veurne, Ieper, Hoei, Oudenaarde, Dinant, Neufchâteau en Marche.

Pour ces tribunaux, application est faite des dispositions de l'article 100 du Code judiciaire qui permet de nommer des magistrats simultanément dans plusieurs tribunaux lorsqu'il paraît raisonnable d'admettre que l'activité de l'un d'eux serait à elle seule insuffisante pour justifier un effectif propre. Ce système de regroupement a d'ailleurs été adopté pour les tribunaux de travail.

De l'avis du Commissaire royal le jumelage présente un avantage considérable en ce sens qu'il permet aux magistrats de se suppléer les uns les autres.

* * *

3. Discussion des articles.

Des amendements ont été déposés par MM. Schyns (doc. n° 637/2), Claes (doc. n° 637/3), sous-amendé par M. Defraigne (doc. n° 637/7), Coulonvaux (doc. n° 637/3), Charpentier (doc. n° 637/4), Van Lidth de Jeude (doc. n° 637/4), Verroken et De Croo (doc. n° 637/5), Lindemans (doc. n° 637/5) et Baudson (doc. n° 637/5).

Le Gouvernement a également présenté un amendement (doc. n° 637/6).

L'amendement présenté par le Gouvernement tend à rencontrer certaines objections qui ont été formulées au cours de la discussion générale : une première modification concerne les tribunaux de Gand, Audenarde et de Charleroi, Nivelles.

L'amendement propose d'augmenter dans ces deux tribunaux le nombre de juges de deux unités (3 au lieu de 1).

Le Gouvernement tient ainsi compte des observations qui ont été présentées au cours de la discussion. Il paraît raisonnable, compte tenu du fait que les membres de ces tribunaux devront aussi exercer leurs fonctions respectivement à Audenarde et à Nivelles, de maintenir les effectifs qui sont actuellement affectés d'une part au service du tribunal de commerce, d'autre part au service du tribunal de première instance siégeant consulairement.

La seconde modification a trait aux tribunaux d'Arlon, Neufchâteau, Marche-en-Famenne, de Namur, Dinant et de Courtrai, Ypres, Furnes.

1. Pour la province de Luxembourg le projet ne prévoit qu'un seul juge; cette solution est certes défendable eu égard au nombre restreint d'affaires commerciales traitées par les tribunaux de première instance siégeant consulairement. Toutefois, il faut tenir compte des distances qui séparent les sièges de ces trois tribunaux. Aussi l'amendement propose-t-il un autre système, à savoir de faire desservir les tribunaux de Dinant et de Marche-en-Famenne, d'une part, et ceux d'Arlon et de Neufchâteau, d'autre part, par les mêmes magistrats.

Du fait même le nombre de juges proposé pour le tribunal de Namur doit être diminué d'une unité, ce tribunal ayant un effectif propre.

2. Le même problème de distances se posant pour les tribunaux de Courtrai, Ypres, Furnes, il est proposé de jumeler Ypres et Furnes seulement. Le nombre de juges prévu pour Courtrai serait ainsi ramené à deux unités.

Les nouvelles propositions formulées par le Gouvernement ont fait l'objet d'un examen en même temps que les amendements qui ont été cités ci-dessus.

En ce qui concerne la composition des tribunaux de Courtrai d'une part, de Furnes et d'Ypres d'autre part,

Voor die rechtbanken past men de bepalingen toe van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij de gelijktijdige benoeming van magistraten in verscheidene rechtbanken wordt toegestaan, wanneer geredelijk kan worden aangenomen dat de bedrijvigheid in één ervan zo gering is, dat voor die rechtbank geen eigen personeelsformatie gewettigd is. Dit stelsel van hergroeperingen is trouwens gekozen voor de arbeidsrechtbanken.

Volgens de Koninklijke Commissaris biedt de koppeling een groot voordeel, in die zin dat de magistraten elkaar kunnen vervangen.

* * *

3. Artikelsgewijze bespreking.

Amendementen zijn voorgesteld door de heren Schyns (stuk n° 637/2), Claes (stuk n° 637/3), waarop een sub-amendement is voorgesteld door de heer Defraigne (stuk n° 637/7), Coulonvaux (stuk n° 637/3), Charpentier (stuk n° 637/4), Van Lidth de Jeude (stuk n° 637/4), Verroken en De Croo (stuk n° 637/5), Lindemans (stuk n° 637/5) en Baudson (stuk n° 637/5).

De Regering heeft eveneens een amendement voorgesteld (stuk n° 637/6).

Het door de Regering voorgestelde amendement strekt ertoe tegemoet te komen aan bepaalde, tijdens de algemene bespreking geopperde bezwaren : een eerste wijziging betreft de rechtbanken van Gent, Oudenaarde en van Charleroi, Nijvel.

In het amendement wordt voorgesteld het aantal rechters in die twee rechtbanken met twee te verhogen (3 i.p.v. 1).

Zodoende houdt de Regering rekening met de bezwaren die tijdens de bespreking naar voren zijn gebracht. Daar de leden van die rechtbanken hun ambt ook te Oudenaarde, resp. Nijvel zullen moeten uitoefenen, lijkt het redelijk het aantal van die rechters die thans zowel de rechtbank van koophandel als de in handelszaken zetelende rechtbank van eerste aanleg bedienen, te behouden.

De tweede wijziging betreft de rechtbanken van Aarlen, Neufchâteau, Marche-en-Famenne, van Namen, Dinant en van Kortrijk, Ieper, Veurne.

1. Aan de provincie Luxemburg wordt door het ontwerp slechts één rechter toegewezen. Die regeling is weliswaar verdedigbaar, gelet op het geringe aantal handelszaken die door de in handelszaken zetelende rechtbanken van eerste aanleg worden behandeld, doch er moet rekening worden gehouden met de afstand tussen de zetels van die drie rechtbanken. Daarom stelt het amendement een andere regeling voor, nl. de rechtbanken van Dinant en Marche-en-Famenne, enerzijds, en die van Aarlen en Neufchâteau, anderzijds, door dezelfde magistraten te laten bedienen.

Het voor de rechtbank van Namen voorgestelde aantal rechters moet derhalve automatisch met één worden verminderd, aangezien die rechtbank over eigen rechters beschikt.

2. Daar hetzelfde probleem inzake afstand rijst voor de rechtbanken van Kortrijk, Ieper, Veurne, wordt voorgesteld alleen Ieper en Veurne samen te brengen. Het voor Kortrijk geplande aantal rechters zou bijgevolg tot twee worden teruggebracht.

De nieuwe, door de Regering geformuleerde voorstellen worden tegelijk met de hierboven vermelde amendementen besproken.

In verband met de samenstelling van de rechtbank te Kortrijk en van die te Veurne en Ieper, meent een lid dat

un membre a émis l'avis qu'il serait souhaitable de grouper Ypres et Courtrai et Furnes et Ostende.

Au sujet des tribunaux de Gand et d'Audenarde, la Commission a longuement discuté l'amendement présenté par MM. Verroken et De Croo. Les auteurs de l'amendement ont fait valoir que le ressort territorial d'Audenarde sur lequel s'exercera la compétence du tribunal de commerce sera plus étendue que le ressort du tribunal de première instance siégeant consulairement. En effet, le nouveau tribunal sera également compétent pour les cantons de Grammont, Zottegem, Herzele et Kruishoutem. Ces quatre cantons comptent une population de près de 100 000 habitants, ce qui double environ la population sur laquelle s'exerce la juridiction du tribunal actuel. Il faut dès lors bien admettre que le nombre d'affaires future sera aussi environ du double.

Plusieurs membres ont exprimé l'avis que le tribunal d'Audenarde doit avoir un effectif propre, mais que l'on doit du fait même diminuer l'effectif du tribunal de Gand d'une unité.

M. Charpentier a défendu ses amendements tendant d'une part à doter chaque tribunal de commerce d'un effectif propre — même ceux dont l'activité serait fort réduite — et d'autre part à permettre une dérogation à la règle qui interdit le cumul des fonctions judiciaires, en ce sens qu'un juge au tribunal de commerce pourrait aussi siéger au tribunal de première instance. Il a admis que en ce cas il y aurait lieu de diminuer le nombre de magistrats exerçant leurs fonctions dans les tribunaux civils.

La proposition de M. Charpentier a été favorablement accueillie par plusieurs membres.

Le Commissaire royal a cependant fait observer que dans un tel système un président de tribunal de commerce pourrait être amené à siéger comme juge dans un tribunal de première instance. Il serait donc l'égal en rang du président du tribunal de première instance, mais se trouverait néanmoins placé sous sa direction pour le service au tribunal de première instance. Qu'arrivera-t-il en cas de conflit ? Dans l'un tribunal il organise librement le service et dans l'autre il doit accepter les directives qui lui sont données.

Le Commissaire royal a aussi attiré l'attention sur la rédaction du texte proposé dans l'amendement.

Il a notamment fait observer que le texte utilise le mot « désigner », alors qu'un magistrat du siège doit être nommé. Il s'agit, en effet, d'une fonction pour laquelle l'inamovibilité est de règle. De plus, de quelles fonctions est-il question ? S'agit-il des fonctions de président du tribunal de commerce qui devraient être exercées au tribunal de première instance. Sur ce point le texte est ambigu et ne pourrait être accepté tel quel.

En ce qui concerne le deuxième alinéa de son amendement tendant à insérer un article 3 (nouveau) qui permettrait d'exercer des fonctions de suppléant au tribunal de commerce, M. Charpentier a déclaré qu'il n'insistait pas étant donné que le Gouvernement a l'intention de proposer au Parlement de doter chaque tribunal d'un effectif de juges suppléants.

M. Baudson a fait savoir qu'en raison de l'amendement présenté par le Gouvernement en ce qui concerne les tribunaux de Charleroi, Nivelles, il retirait son propre amendement.

het wenselijk is enerzijds Ieper en Kortrijk, anderzijds Veurne en Oostende te groeperen.

In verband met de rechtbanken van Gent en Oudenaarde discussieert de Commissie langdurig over het door de heren Verroken en De Croo voorgestelde amendement. De indieners van het amendement voeren aan dat het ambtsgebied van de rechtbank van Oudenaarde, waarvoor de rechtbank van koophandel bevoegd zal zijn, uitgebreider zal zijn dan dat van de in handelszaken zetelende rechtbank van eerste aanleg. De nieuwe rechtbank zal immers eveneens bevoegd zijn voor de kantons Geraardsbergen, Zottegem, Herzele en Kruishoutem. Die vier kantons tellen een bevolking van bijna 100 000 inwoners, zodat de bevolking die onder de huidige rechtbank ressorteert, zal verdubbelen. Men mag dan ook aannemen dat het aantal zaken in de toekomst ook ongeveer zal verdubbelen.

Verscheidene leden zijn de mening toegedaan dat de rechtbank van Oudenaarde over een eigen personeelsformatie moet beschikken doch dat men, als gevolg daarvan, die van de rechtbank te Gent met één eenheid moet verminderen.

De heer Charpentier verdedigt zijn amendementen, die ertoe strekken enerzijds aan elke rechtbank van koophandel — zelfs aan die met een uiterst beperkte activiteit — een eigen personeelsformatie toe te wijzen en anderzijds een uitzondering toe te staan op de regel die de samenvoeging van gerechtelijke ambten verbiedt, in die zin dat een rechter in de rechtbank van koophandel ook zou mogen zetelen in de rechtbank van eerste aanleg. Hij geeft toe dat er in dat geval reden toe is het aantal magistraten die hun ambt in de burgerlijke rechtbanken uitoefenen te verminderen.

Verscheidene leden vallen het voorstel van de heer Charpentier bij.

De Koninklijke Commissaris merkt nochtans op dat in een dergelijk stelsel een voorzitter van de rechtbank van koophandel ertoe zou kunnen komen als rechter in een rechtbank van eerste aanleg te zetelen. In rang zou hij dus de gelijke zijn van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, doch voor het ambt in die rechtbank zou hij niettemin onder het gezag van die voorzitter staan. Wat zal er dan gebeuren als men voor een conflictssituatie komt te staan ? In de ene rechtbank organiseert hij vrij de dienst en in de andere moet hij de hem verstrekte richtlijnen aanvaarden.

De Koninklijke Commissaris vestigt eveneens de aandacht op de redactie van de in het amendement voorgestelde tekst.

Hij wijst er namelijk op dat de tekst het woord « aanwijzen » gebruikt, terwijl een magistraat van de zetel dient « benoemd » te worden. Het betreft hier immers een ambt waarvan de titularissen principieel onafzetbaar zijn. Om welk ambt gaat het eigenlijk ? Gaat het om het ambt van voorzitter van de rechtbank van koophandel, dat zou dienen uitgeoefend te worden door de rechtbank van eerste aanleg ? De desbetreffende tekst is dubbelzinnig en kan in die vorm niet aangenomen worden.

In verband met het tweede lid van zijn amendement dat tot doel heeft een artikel 3 (nieuw) in te voegen, volgens hetwelk een rechter van de rechtbank van eerste aanleg het ambt van plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel zou kunnen waarnemen, verklaart de heer Charpentier dat hij niet verder aandringt, daar de Regering van zins is aan het Parlement voor te stellen in elke rechtbank een aantal plaatsvervangende rechters aan te wijzen.

De heer Baudson deelt mede dat hij, ingevolge het door de Regering voorgestelde amendement, wat betreft de rechtbanken van Charleroi, Nijvel, het zijne intrekt.

M. Coulonvaux a déclaré qu'il maintenait son amendement, malgré les propositions nouvelles du Gouvernement.

Quoique ces propositions lui paraissent meilleures que celles qui avaient été initialement déposées, il a estimé ne pouvoir accepter que le tribunal de Dinant ne soit pas doté d'un effectif propre.

M. Lindemans a défendu des amendements relatifs aux tribunaux de Bruxelles, Malines et Tongres, estimant que les normes envisagées, c'est-à-dire de 500 à 600 affaires par magistrats, n'ont pas été respectées et que dès lors une augmentation de trois unités à Bruxelles et d'une unité respectivement à Malines et à Tongres est justifiée.

Il a néanmoins déclaré qu'après s'être informé, il renonçait à la proposition d'augmentation de l'effectif du tribunal de Bruxelles, mais maintenait son point de vue en ce qui concerne les tribunaux de Malines et de Tongres.

Le Commissaire royal a répondu que pour ces deux tribunaux l'expérience révélera s'il y a lieu de les doter d'un personnel plus nombreux, mais qu'il n'y a pas lieu dans l'état actuel des choses d'augmenter ces effectifs.

M. Schyns a défendu son amendement en ce qui concerne le greffe du tribunal de commerce de Verviers. Il a fait valoir qu'au moins un membre de ce greffe doit avoir la connaissance de l'allemand, mais qu'en formulant cette exigence linguistique il faut veiller à ne pas porter atteinte aux droits de la communauté francophone.

M. Claes a présenté un amendement tendant à maintenir en fonction dans le tribunal dans lequel ils exercent actuellement leurs fonctions, les référendaires d'Ostende et d'Alost, tout en les assimilant et en leurs donnant le titre de président du tribunal de commerce.

Le Ministre a vivement critiqué cette proposition, qui a pour effet de créer au sein de ces juridictions une situation que les circonstances ne justifient en aucune manière. Ces magistrats pourront en effet être nommés dans d'autres arrondissements où ils exerceront effectivement leurs fonctions.

Il n'y a pas lieu de leur réserver un sort préférentiel.

M. Defraigne a fait remarquer que la situation critiquée par l'amendement de M. Claes, en ce qui concerne les référendaires, vaut également pour les greffiers-dirigeants. C'est pourquoi il a proposé par voie de sous-amendement que les greffiers-dirigeants en fonction à l'entrée en vigueur de la loi et qui sont nommés en qualité de greffier, porteront à titre personnel le titre de greffier en chef jusqu'à la fin de leurs fonctions.

M. Defraigne a d'autre part fait remarquer qu'on ne comprend pas pourquoi l'assimilation traditionnelle avec les présidents des tribunaux de première instance et les greffiers en chef desdits tribunaux a disparu à partir du 1^{er} janvier 1970 sous prétexte que la fonction de référendaire et de greffier-dirigeant n'existera plus à l'avenir. Il y a là, même pour ceux qui deviendront présidents ou greffiers en chef un hiatus inadmissible, dont les répercussions peuvent être particulièrement sensibles pour ceux qui se trouvent dans les cinq dernières années de leur carrière.

D'autre part, l'absence de référence dans les dispositions des articles 355 et 366 du Code judiciaire à la fonction de référendaire et de greffier-dirigeant risque de priver ceux qui sont déjà admis à la retraite, du bénéfice des dispositions qui prévoient une réadaptation de la pension lorsque le traitement de base est modifié.

Par un autre sous-amendement, M. Defraigne tend à supprimer cette anomalie.

De heer Coulonvaux verklaart dat hij zijn amendement handhaaft, niettegenstaande de nieuwe voorstellen van de Regering.

Hoewel deze voorstellen volgens hem een verbetering betekenen ten opzichte van de oorspronkelijk ingediende voorstellen, kan hij niet aannemen dat de rechtbank van Dinant geen eigen personeelsformatie zou krijgen.

De heer Lindemans heeft amendementen verdedigd die betrekking hebben op de rechtbanken te Brussel, Mechelen en Tongeren; hij meent dat de vooropgestelde normen, d.i. 500 tot 600 zaken per magistratuur, niet geërbiedigd zijn en dat een uitbreiding met drie eenheden te Brussel, en respectievelijk één eenheid te Mechelen en te Tongeren derhalve verantwoord is.

Hij verklaart evenwel dat hij, ingevolge de bekomen inlichtingen, van zijn voorstel betreffende de uitbreiding van de personeelsformatie te Brussel afziet, maar zijn standpunt handhaaft voor de rechtbanken te Mechelen en Tongeren.

De Koninklijke Commissaris antwoordt dat de ervaring zal uitwijzen of het nodig is het personeel in deze twee rechtbanken uit te breiden, maar dat zulks in de huidige toestand niet nodig is.

De heer Schyns verdedigt zijn amendement in verband met de griffie van de rechtbank van koophandel te Verviers. Hij stelt dat minstens één lid van deze griffie de Duitse taal machtig moet zijn, maar hij meent dat ervoor dient te worden gewaakt dat deze taaleis geen inbreuk maakt op de rechten van de Franstalige gemeenschap.

De heer Claes heeft een amendement voorgesteld dat ertoe strekt de referendarissen te Oostende en te Aalst in hun ambt te behouden in de rechtbank waarin zij thans zetelen en hen gelijk te stellen met en hun de titel te geven van voorzitter van de rechtbank van koophandel.

De Minister brengt heftige kritiek uit op dit voorstel, dat tot gevolg zou hebben in deze rechtbanken een toestand te scheppen die geenszins door de omstandigheden verantwoord is. Deze magistraten zullen immers in andere arrondissementen kunnen benoemd worden, waar zij hun ambt op effectieve wijze zullen kunnen uitoefenen.

Er is geen reden om op hen een voorkeurregeling toe te passen.

De heer Defraigne merkt op dat de in het amendement van de heer Claes aangeklaagde toestand m.b.t. de referendarissen eveneens geldt voor de leidend griffiers. Daarom stelt hij bij subamendement voor dat de leidend griffiers die hun ambt uitoefenen op het ogenblik dat de wet van kracht wordt en benoemd worden tot griffier, persoonlijk de titel van hoofdgriffier zullen voeren tot aan het einde van hun loopbaan.

Voorts merkt de heer Defraigne op dat het onbegrijpelijk is waarom de traditionele gelijkstelling met de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg en de hoofdgriffiers van diezelfde rechtbanken afgeschaft is met ingang van 1 januari 1970 onder voorwendsel dat het ambt van referendaris en van leidend griffier voortaan niet meer bestaat. Zelfs voor degenen die voorzitter of hoofdgriffier zullen worden, is dit een onaanvaardbare leemte waarvan de gevolgen zich vooral zullen doen voelen voor degenen die thans aan de laatste vijf jaar van hun loopbaan toe zijn.

Daar de artikelen 355 en 366 van het Gerechtelijk Wetboek niet meer verwijzen naar het ambt van referendaris en van leidend griffier, lopen deze laatste, die reeds gepensioneerd zijn, bovendien het gevaar uitgesloten te worden van het voordeel der bepalingen die voorzien in een aanpassing van het pensioen wanneer de basiswedde gewijzigd wordt.

De heer Defraigne wil met een ander subamendement een einde aan die anomalie maken.

Le Commissaire royal a répondu que le sous-amendement est prématuré, un projet de loi relatif à cet objet étant en préparation à l'heure actuelle.

M. Van Lidth de Jeude a proposé par voie d'amendement de préciser dans la loi que les effectifs adoptés dans les circonstances présentes devront être revus sur la base des rapports qui seront présentés par les présidents des tribunaux de commerce dans un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la loi.

Le Ministre a répondu qu'une telle disposition ne doit normalement pas figurer dans la loi, étant donné que le Parlement peut à tout moment modifier une loi antérieure. D'ailleurs le Gouvernement a déclaré à maintes reprises que le cadre devra être revu à brève échéance.

Toutefois, si la Commission devait néanmoins insister pour insérer un tel texte dans la loi, il propose de prévoir un délai de deux ans, six mois étant une période beaucoup trop courte, pour pouvoir apprécier utilement l'activité des juridictions nouvelles.

* * *

4. Votes.

Article 1.

La Commission a ensuite procédé au vote sur les divers amendements à l'article premier du projet.

En ce qui concerne les amendements du Gouvernement et de MM. Verroken et De Croo, d'une part, et de M. Charpentier, d'autre part, au sujet des tribunaux de Gand et d'Audenarde, la Commission a décidé par 14 voix contre 4 de mentionner séparément les tribunaux d'Audenarde et de Gand, et d'attribuer deux juges à Gand et un président à Audenarde.

Elle a rejeté par 12 voix contre 7 les amendements de M. Charpentier tendant à dissocier les arrondissements de Liège et de Huy.

Elle a adopté à l'unanimité l'amendement gouvernemental en ce qui concerne le nombre de commis greffiers au tribunal de Mons.

Elle a adopté par 9 voix contre 6 et 2 abstentions l'amendement gouvernemental dissociant les tribunaux de Courtrai, d'une part, et de Furnes et Ypres d'autre part et attribuant à Courtrai un juge, au lieu de deux, un greffier et un commis greffier.

Elle a adopté de même à l'unanimité l'amendement gouvernemental attribuant un commis greffier à Louvain.

Elle a rejeté par 13 voix contre 3 et 1 abstention l'amendement de M. Lindemans modifiant la composition des tribunaux de Malines et de Tongres.

Elle a rejeté par 10 voix contre 5 et 3 abstentions l'amendement de M. Schyns modifiant la composition du greffe du tribunal de Verviers.

Elle a rejeté par 9 voix contre 6 et 2 abstentions les amendements de M. Charpentier tendant à doter d'effectifs propres les tribunaux de Furnes, Ypres, Huy, Dinant, Nivelles, Arlon, Marche-en-Famenne et Neufchâteau et a adopté par 11 voix contre 6 les amendements du Gouvernement aux termes desquels, d'une part, l'effectif des magistrats du tribunal de Namur est ramené à une unité et celui du greffe du tribunal à un greffier en chef et un greffier, et d'autre part, il est prévu un personnel commun aux tribunaux de Dinant et de Marche-en-Famenne, d'Arlon et de Neufchâteau.

De Koninklijke Commissaris antwoordt dat het subamendement voorbarig is, omdat thans in dit verband een wetsontwerp wordt voorbereid.

De heer Van Lidth de Jeude stelt bij amendement voor in de wet te preciseren dat de in de huidige omstandigheden aangenomen personeelsformaties zullen dienen te worden herzien aan de hand van de verslagen die door de voorzitters van de rechtbanken van koophandel zullen worden opgesteld binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van de wet.

De Minister antwoordt dat een dergelijke bepaling normaal niet in de wet dient te worden opgenomen aangezien het Parlement te allen tijde een vroegere wet kan wijzigen. Bovendien heeft de Regering herhaaldelijk verklaard dat de voorgestelde personeelsformatie voorlopig is en na afzienbare tijd zal moeten worden herzien.

Indien de Commissie evenwel mocht aandringen om een dergelijke tekst in de wet op te nemen, stelt hij voor een termijn van twee jaar te bepalen, aangezien een periode van zes maanden veel te kort is om een passend oordeel te kunnen vormen over de activiteit van de nieuwe rechtbanken.

* * *

4. Stemmingen.

Artikel 1.

Vervolgens legt de Commissie de verschillende amendementen op artikel 1 van het ontwerp ter stemming.

Ingevolge de amendementen van de Regering en van de heren Verroken en De Croo enerzijds, en die van de heer Charpentier anderzijds, betreffende de rechtbanken te Gent en te Oudenaarde, beslist de Commissie met 14 tegen 4 stemmen de rechtbanken te Oudenaarde en te Gent afzonderlijk te vermelden en twee rechters te Gent en één voorzitter te Oudenaarde te vermelden.

Zij verworpt met 12 tegen 7 stemmen de amendementen van de heer Charpentier tot splitsing van de arrondissementen Luik en Hoei.

Zij neemt het regeringsamendement eenparig aan, voor wat betreft het aantal klerken-griffiers bij de rechtbank te Bergen.

Met 9 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen aanvaardt zij het regeringsamendement tot splitsing van de rechtbanken te Kortrijk, enerzijds, en te Veurne en Ieper, anderzijds, en tot toekenning aan Kortrijk van een rechter, in plaats van twee, een griffier en een klerk-griffier.

Zij neemt eveneens het regeringsamendement tot toekenning van een klerk-griffier voor Leuven eenparig aan.

Zij verworpt met 13 tegen 3 stemmen en 1 onthouding het amendement van de heer Lindemans tot wijziging van de samenstelling van de rechtbanken te Mechelen en Tongeren.

Zij verworpt met 10 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen het amendement van de heer Schyns tot wijziging van de samenstelling van de griffie van de rechtbank te Verviers.

Met 9 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen verworpt zij de amendementen van de heer Charpentier die ertoe strekken de rechtbanken te Veurne, Ieper, Hoei, Dinant, Nijvel, Aarlen, Marche-en-Famenne en Neufchâteau van eigen rechters te voorzien. Met 11 tegen 6 stemmen neemt zij de amendementen van de Regering aan, luidens welke, enerzijds, het aantal magistraten in de rechtbank te Namen tot één wordt teruggebracht en het aantal griffiers bij die rechtbank tot één hoofdgriffier en één griffier en, anderzijds, gemeenschappelijk personeel wordt toegekend aan de rechtbanken te Dinant en Marche-en-Famenne en te Aarlen en Neufchâteau.

L'article 1 amendé a été adopté par 11 voix contre 2 et 4 abstentions.

Art. 2.

L'article 2 a été adopté à l'unanimité. Des amendements présentés par MM. Lindemans, Verroken et De Croo avaient été préalablement retirés.

Art. 3 (nouveau).

1. La Commission a adopté par 9 voix contre 6 l'amendement présenté par M. Charpentier tendant à ajouter à l'article 100 du Code judiciaire un nouvel alinéa ainsi conçu :

« Le Roi peut nommer un juge au tribunal de première instance pour exercer la fonction de juge au tribunal de commerce quand l'unique titulaire à ce dernier tribunal est empêché. »

Elle a rejeté par 9 voix contre 6 l'autre partie de l'amendement de M. Charpentier tendant à modifier ledit article 100.

2. La Commission a adopté l'amendement de M. Claes (Doc. n° 637/3) sous-amendé par M. Defraigne (Doc. n° 637/7) par 10 contre 5.

3. M. Van Lidth de Jeude a, de son côté, proposé (Doc. n° 637/4) d'ajouter un article 3 (nouveau) dans lequel il est stipulé que dans les six mois de l'entrée en vigueur de la loi, les présidents des tribunaux de commerce feront rapport, sur base des éléments et de la situation du moment, afin d'obtenir une juste adaptation des cadres du personnel.

Sur proposition du Ministre, la Commission a accepté de porter le délai de six mois à deux ans.

L'amendement de M. van Lidth de Jeude sous-amendé par le Gouvernement a été adopté à l'unanimité.

Art. 4 (nouveau).

Un amendement de M. Charpentier (Doc n° 637/4) ajoutant un article 4 (nouveau) a été rejeté par 7 voix contre 6.

Par cet amendement l'auteur ajoute à l'article 160 du Code judiciaire un troisième alinéa dans lequel il est stipulé que le Roi peut nommer les greffiers en chef, greffiers et commis greffiers des tribunaux de commerce pour exercer simultanément des fonctions au tribunal de première instance.

L'ensemble du projet de loi amendé et tel qu'il figure ci-après a été adopté par 7 voix contre 2 et 4 abstentions.

Ce rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. BAUDSON.

Le Président,

A. DE GRUYSE.

Het gewijzigde artikel 1 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 2.

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen. Vooraf waren de door de heren Lindemans, Verroken en De Croo voorgestelde amendementen ingetrokken.

Art. 3 (nieuw).

1. Met 9 tegen 6 stemmen neemt de Commissie het amendement van de heer Charpentier aan, dat ertoe strekt aan artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek een nieuw lid toe te voegen, luidend als volgt :

« De Koning kan een rechter in de rechtbank van eerste aanleg benoemen om het ambt van rechter in de rechtbank van koophandel waar te nemen wanneer de enige titularis van laatstgenoemde rechtbank verhinderd is. »

Zij verworpt met 9 tegen 6 stemmen het overige gedeelte van het amendement van de heer Charpentier, ertoe strekkende dit artikel 100 te wijzigen.

2. De Commissie neemt met 10 tegen 5 stemmen het door de heer Defraigne gesubamendeerde (Stuk n° 637/3) amendement van de heer Claes (stuk n° 637/1) aan.

3. De heer Van Lidth de Jeude stelt voor (Stuk n° 637/4) een artikel 3 (nieuw) toe te voegen, waarin wordt bepaald dat binnen zes maanden na de inwerkingtreding van de wet, de voorzitters van de rechtbanken van koophandel, aan de hand van de alsdan bestaande gegevens en toestand, verslag zullen opmaken, ten einde een juiste aanpassing te bekomen van de personeelsformatie.

Op voorstel van de Minister stemt de Commissie ermee in dat de termijn van zes maanden op twee jaar wordt gebracht.

Het door de Regering gesubamendeerde amendement van de heer Van Lidth de Jeude wordt eenparig aangenomen.

Art. 4 (nieuw).

Een amendement van de heer Charpentier (Stuk n° 637/4), dat ertoe strekt een artikel 4 (nieuw) toe te voegen, wordt verworpen met 7 tegen 6 stemmen.

Door dit amendement wenst de indiener aan artikel 160 van het Gerechtelijk Wetboek een derde lid toe te voegen, waarin wordt bepaald dat de Koning de hoofdgriffiers, de griffiers en de klerken-griffiers van de handelsrechtbanken kan aanwijzen om terzelfder tijd een ambt waar te nemen in de rechtbank van eerste aanleg.

Het geamendeerde ontwerp wordt in zijn geheel, zoals het hierna volgt, aangenomen met 7 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

A. BAUDSON.

De Voorzitter,

A. DE GRUYSE.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Nouvel intitulé.

Projet de loi déterminant le cadre du personnel
des tribunaux de commerce
et modifiant la loi du 10 octobre 1967
contenant le Code judiciaire.

Article premier.

Le cadre du personnel des magistrats de carrière et des
membres du greffe des tribunaux de commerce est établi
comme suit :

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Nieuwe titel.

Wetsontwerp tot vaststelling van de personeelsformatie
van de rechtbanken van koophandel
en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967
houdende het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 1.

De personeelsformatie van de beroepsmagistraten en van
de leden van de griffie van de rechtbanken van koophandel
wordt als volgt bepaald :

Siège	Président Voorzitter	Vice- Présidents Onder- voorzitters	Juges Rechters	Greffiers en chef Hoofd- griffiers	Greffiers chefs de service Griffiers- hoofd van dienst	Greffiers Griffiers	Commis greffiers Klerken- griffiers	Zetel
Bruxelles	1	3	12	1	1	11	4	Brussel.
Anvers	1	2	8	1	1	7	4	Antwerpen.
Liège, Huy	1	1	3	1	—	4	2	Luik, Hoei.
Charleroi, Nivelles ...	1	—	3	1	—	2	2	Charleroi, Nijvel.
Gand	1	—	2	1	—	2	1	Gent.
Audenarde	1	—	—	1	—	1	—	Oudenaarde.
Termonde	1	—	2	1	—	2	1	Dendermonde.
Mons	1	—	—	1	—	1	1	Bergen.
Bruges	1	—	2	1	—	2	1	Brugge.
Courtrai	1	—	1	1	—	1	1	Kortrijk.
Louvain	1	—	—	1	—	1	1	Leuven.
Hasselt	1	—	1	1	—	1	1	Hasselt.
Turnhout	1	—	—	1	—	1	—	Turnhout.
Tongres	1	—	—	1	—	1	—	Tongeren.
Tournai	1	—	1	1	—	1	1	Doornik.
Malines	1	—	—	1	—	1	—	Mechelen.
Verviers	1	—	—	1	—	1	—	Verviers.
Namur	1	—	—	1	—	1	—	Namen.
Ypres, Furnes	1	—	—	1	—	1	—	Ieper, Veurne.
Dinant, Marche-en-Fa- menne	1	—	—	1	—	1	—	Dinant, Marche-en- Fameuse.
Arlon, Neufchâteau ...	1	—	—	1	—	1	—	Aarlen, Neufchâteau.

Art. 2.

Le nombre de juges consulaires est établi comme suit :

Siège	
Bruxelles	110
Anvers	80
Liège	40
Charleroi	20
Gand	25
Termonde	25
Mons	14
Bruges	25
Courtrai	20
Ypres	6
Furnes	6
Louvain	14
Hasselt	20
Turnhout	14
Tongres	14

Art. 2.

Het aantal rechters in handelszaken wordt als volgt be-
paald :

Zetel	
Brussel	110
Antwerpen	80
Luik	40
Charleroi	20
Gent	25
Dendermonde	25
Bergen	14
Brugge	25
Kortrijk	20
Ieper	6
Veurne	6
Leuven	14
Hasselt	20
Turnhout	14
Tongeren	14

Siège	
Tournai	20
Malines	14
Audenarde	10
Verviers	10
Namur	20
Dinant	10
Huy	10
Nivelles	10
Arlon	10
Neufchâteau	6
Marche-en-Famenne	6

Art. 3.

A l'article 100 du Code judiciaire, est ajouté un alinéa ainsi libellé :

« Le Roi peut nommer un juge au tribunal de première instance pour exercer la fonction de juge au tribunal de commerce quand l'unique titulaire à ce dernier tribunal est empêché. »

Art. 4.

Par mesure transitoire, les référendaires et les greffiers-dirigeants en fonction dans un tribunal de commerce lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, et qui sont nommés en qualité de juge ou de greffier d'un tel tribunal, porteront le titre de président ou de greffier en chef et en percevront le traitement et les majorations de traitement, mais à titre personnel, jusqu'à la cessation de leurs fonctions au tribunal précité, leur nomination dans d'autres fonctions, leur mise à la retraite, leur démission ou leur décès.

Les référendaires et greffiers-dirigeants sont pour l'application des articles 355 et 366 du Code judiciaire assimilés aux présidents et aux greffiers en chef des tribunaux de commerce à partir du 1^{er} janvier 1970.

Tant les référendaires que les greffiers-dirigeants en fonction dans un tribunal de commerce lors de l'entrée en vigueur de la présente loi et ceux qui sont admis à la retraite, sont assimilés pour le calcul de la pension aux présidents et greffiers en chef des tribunaux de commerce.

Art. 5.

Dans les deux ans de l'entrée en vigueur de la présente loi, les présidents des tribunaux de commerce feront rapport, sur la base des éléments et de la situation du moment, afin d'obtenir une juste adaptation du cadre du personnel des magistrats de carrière et des membres du greffe des tribunaux de commerce.

Zetel	
Doornik	20
Mechelen	14
Oudenaarde	10
Verviers	10
Namen	20
Dinant	10
Hoei	10
Nijvel	10
Aarlen	10
Neufchâteau	6
Marche-en-Famenne	6

Art. 3.

Aan artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De Koning kan een rechter in de rechtbank van eerste aanleg benoemen om het ambt van rechter in de rechtbank van koophandel waar te nemen wanneer de enige titularis van laatstgenoemde rechtbank verhinderd is. »

Art. 4.

Bij wijze van overgangsmaatregel zullen de referendarissen en de leidend griffiers die bij de inwerkingtreding van deze wet in dienst zijn in een rechtbank van koophandel en die tot rechter of griffier in een dergelijke rechtbank benoemd worden, de titel van voorzitter of hoofdgriffier dragen en er de wedde en weddeverhogingen van ontvangen, doch onder persoonlijke titel, dit tot het einde van hun ambt in voornoemde rechtbank, tot hun benoeming in een ander ambt, tot hun inruststelling, afzetting of overlijden.

Voor de toepassing van de artikelen 355 en 366 van het Gerechtelijk Wetboek worden de referendarissen en de leidend griffiers met ingang van 1 januari 1970 gelijkgesteld met de voorzitters en de hoofdgriffiers van de rechtbanken van koophandel.

De referendarissen en leidend griffiers die bij het van kracht worden van deze wet hun ambt uitoefenen in een rechtbank van koophandel, zowel als degenen die in rust gesteld zijn, worden voor de berekening van het pensioen gelijkgesteld met de voorzitters en de hoofdgriffiers van de rechtbanken van koophandel.

Art. 5.

Binnen twee jaar na de inwerkingtreding van de wet zullen de voorzitters van de rechtbanken van koophandel aan de hand van de alsdan bestaande gegevens en toestand, verslag opmaken, ten einde een juiste aanpassing te bekomen van de personeelsformatie van de beroepsmagistraten en van de leden van de griffie van de rechtbanken van koophandel.